MPM

# INSTRUKCJA OBSŁUGI




## CHŁODZIARKA

MPM-131-CJ-18X I MPM-131-CJ-19W

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ
Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

MPM-131-CJ-18X_instrukcja_v01.indd 1 10.07.2026 10:58:59

| | | |
|---|---|---|
| **PL** | INSTRUKCJA OBSŁUGI | 3 |
| **EN** | USER MANUAL | 11 |
| **UA** | ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ | 19 |


v01

MPM-131-CJ-18X_instrukcja_v01.indd 2 10.07.2026 10:38:39

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

## OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

W trosce o własne bezpieczeństwo i poprawną eksploatację urządzenia, należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi, wraz ze wskazówkami i ostrzeżeniami, przed instalacją i pierwszym użyciem. Aby uniknąć niepotrzebnych błędów i wypadków ważne jest, by wszystkie osoby korzystające z urządzenia dokładnie zapoznały się z jego działaniem i zabezpieczeniami. Zachowaj instrukcję i upewnij się, żeby była przekazana wraz z urządzeniem, kiedy będzie przemieszczane lub sprzedawane, aby wszystkie osoby z niego korzystające były zawsze odpowiednio poinstruowane w zakresie obsługi i bezpieczeństwa.
W celu ochrony życia i własności trzeba stosować się do zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji, ponieważ producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z zaniedbania.

### BEZPIECZEŃSTWO DZIECI I OSÓB SZCZEGÓLNEJ TROSKI

- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach ruchowych, postrzegania lub umysłowych, bądź nie posiadających wiedzy i doświadczenia, tylko pod nadzorem lub po otrzymaniu instruktażu w zakresie bezpiecznego używania oraz przy zrozumieniu potencjalnych zagrożeń.
- Trzeba zapewnić nadzór, żeby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Nie wolno im siadać na elementach wysuwanych i zawieszać się na drzwiach.
- Należy zwrócić szczególną uwagę, aby z urządzenia nie korzystały pozostawione bez opieki dzieci.
- Dzieci w wieku poniżej 3 lat nie mogą przebywać w pobliżu urządzenia, jeżeli nie są w sposób nieprzerwany nadzorowane.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci poniżej 8 roku życia i bez nadzoru osoby dorosłej.
- Dzieci w wieku 3-8 lat mogą umieszczać produkty w urządzeniu oraz je z niego wyjmować.
- Dzieci nie powinny bawić się opakowaniem. Istnieje ryzyko uduszenia.
- W przypadku usuwania urządzenia, wyjąć wtyczkę z gniazdka, odciąć przewód zasilający (tak blisko urządzenia, jak to możliwe) i zdjąć drzwi, żeby zapobiec porażeniu elektrycznemu lub przypadkowemu zamknięciu się w środku bawiących się dzieci.
- Jeśli to urządzenie posiadające uszczelki magnetyczne na drzwiach ma zastąpić starsze urządzenie wyposażone w zamek sprężynowy (zatrzask) na drzwiach lub pokrywie, trzeba rozmontować ten zamek przed usunięciem starszego urządzenia. Dzięki temu nie stanie się śmiertelną pułapką dla dzieci.

### OGÓLNE INFORMACJE NA TEMAT BEZPIECZEŃSTWA

**OSTRZEŻENIE! Zadbać, by otwory wentylacyjne wokół urządzenia lub w otaczających meblach (w przypadku wbudowanego modelu) były otwarte i niezasłonięte.**
**OSTRZEŻENIE! Nie używać urządzeń mechanicznych ani środków innych niż zalecane przez producenta, żeby przyspieszyć proces odszraniania.**



MPM-131-CJ-18X_instrukcja_v01.indd 3 10.07.2026 10:38:39

**OSTRZEŻENIE! Chronić przed uszkodzeniem obwód chłodzenia.**
**OSTRZEŻENIE! Wewnątrz komory do przechowywania produktów żywnościowych nie używać sprzętu elektrycznego innego typu niż zalecane przez wytwórcę.**
**OSTRZEŻENIE! Nie dotykać żarówki, która jest włączona od dłuższego czasu, ponieważ może być bardzo gorąca.**
**OSTRZEŻENIE! Ustawiając urządzenie, sprawdź przewód zasilający czy nie jest zagnieciony ani uszkodzony.**
**OSTRZEŻENIE! Nie używaj przenośnych gniazdek zasilających / przedłużaczy/ lub urządzeń zasilających z tyłu urządzenia.**

- Nie przechowywać w urządzeniu substancji wybuchowych, takich jak aerozole z rozpylaczem.
- W niniejszej chłodziarce używa się chłodziwa R600a, które jest bardzo łatwopalne.
- Zwrócić uwagę, aby podczas transportu i instalacji urządzenia nie uszkodzić żadnego elementu obwodu chłodzenia
  - unikać otwartych płomieni i źródeł zapłonu
  - dokładnie wietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie
- Wszelkie zmiany specyfikacji lub urządzenia są niebezpieczne. Wszelkie uszkodzenia przewodu mogą spowodować spięcie, pożar i/lub porażenie elektryczne.
- Urządzenie ma służyć do użytku domowego

**OSTRZEŻENIE! Wszystkie części elektryczne (wtyczka, przewód zasilania, sprężarka itp.) muszą być wymieniane przez licencjonowanego technika lub innego wykwalifikowanego pracownika serwisu.**
**OSTRZEŻENIE! Żarówka dostarczona wraz z urządzeniem jest „żarówką specjalnego zastosowania" i może być używana tylko z tym urządzeniem. Nie służy ona do oświetlania domu.**

- Nie wolno przedłużać przewodu zasilania.
- Sprawdzić, czy wtyczka nie jest przygnieciona tyłem urządzenia lub uszkodzona. Przygnieciona lub uszkodzona wtyczka może się przegrzewać i powodować pożar. Nie używać uszkodzonego urządzenia, również wtedy gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku należy zgłosić uszkodzenie w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Urządzenie chłodnicze należy koniecznie podłączyć do gniazdka z uziemieniem.
- Sprawdzić, czy wtyczka urządzenia jest dostępna.
- Nie ciągnąć za kabel zasilania.
- Nie wkładać wtyczki, jeśli gniazdko jest luźne. Istnieje ryzyko porażenia elektrycznego lub pożaru.
- Urządzenie jest ciężkie. Trzeba uważać podczas jego przemieszczania.
- Nie wyjmować ani nie dotykać produktów z zamrażarki mokrymi/wilgotnymi rękami, ponieważ może to powodować podrażnienie skóry i odmrożenia.
- Unikać długotrwałego wystawienia urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu.
- Aby uniknąć zanieczyszczenia żywności, należy przestrzegać następujących zasad:
- Pozostawienie otwartych drzwi przez dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia.
- Należy regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością.



MPM-131-CJ-18X_instrukcja_v01.indd 4 10.07.2026 10:38:39

- Surowe mięso i ryby należy przechowywać w pojemnikach – tak, aby zawartość nie miała kontaktu ani nie kapała na inną żywność.
- Dwugwiazdkowe zamrażalniki na mrożonki (jeśli są w urządzeniu) są odpowiednie tylko do przechowywania wstępnie zamrożonej żywności, przechowywania lodów smakowych i robienia kostek lodu.
- Przedziały jedno-, dwu- i trzygwiazdkowe (jeśli są w urządzeniu) nie nadają się do zamrażania świeżej żywności.- Jeśli urządzenie pozostanie puste przez dłuższy czas, należy je wyłączyć, rozmrozić, oczyścić, osuszyć i pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec rozwojowi bakterii w urządzeniu.



**OSTRZEŻENIE! Podczas użytkowania, serwisowania i utylizacji urządzenia, prosimy szczególnie zwrócić uwagę na zamieszczony obok - żółty lub pomarańczowy symbol, który umieszczony jest z tyłu urządzenia (na tylnym panelu lub sprężarce).**

Sygnalizuje on ryzyko wystąpienia pożaru z uwagi na łatwopalne substancje znajdujące się w systemie chłodzenia. Z tego względu urządzenie należy zawsze przechowywać z dala od źródeł ognia.

**Przechowuj produkty zgodnie z poniższą tabelą**

| Komora urządzenia | Rodzaj żywności |
|---|---|
| Półki na drzwiach lub chłodziarka | • Produkty bez konserwantów: dżemy, soki, napoje, przyprawy.<br>• Nie przechowywać łatwo psujących się produktów. |
| Komora specjalnej wilgotności /dolna szuflada | • Owoce, zioła i warzywa powinny być przechowywane w specjalnych pojemnikach.<br>• Nie przechowywać bananów, cebuli, ziemniaków, czosnku. |
| Komora świeżości/ dolna szuflada Surowe mięso, drób, ryby | Surowe mięso, drób, ryby (krótki termin ważności). |
| Chłodziarka – półka środkowa | Nabiał, jaja. |
| Chłodziarka - górna półka | Produkty nie wymagające obróbki termicznej: gotowa żywność, wędliny, wcześniej przyrządzone potrawy. |
| Szuflady w zamrażarce | • Produkty o długim terminie przydatności.<br>• Dolna szuflada/półka: surowe mięso, drób, ryby.<br>• Środkowa szuflada/półka: mrożone warzywa, frytki.<br>• Górna szuflada/półka: lody, mrożone owoce, ciasta. |

## CODZIENNE UŻYTKOWANIE

- Nie wolno ponownie zamrażać raz rozmrożonych produktów.
- Pakowane produkty mrożone przechowywać zgodnie z zaleceniami ich producenta.
- Należy ściśle przestrzegać zaleceń producenta w zakresie przechowywania. Trzeba odnieść się do odpowiednich instrukcji.
- Nie umieszczać napojów gazowanych w komorze zamrażalnika, które może spowodować wybuch i uszkodzenie urządzenia.
- Lizaki lodowe mogą powodować odmrożenia, jeśli są spożywane bezpośrednio po wyjęciu z urządzenia.

## PIELĘGNACJA I CZYSZCZENIE

- Przed konserwacją wyłączyć urządzenie i odłączyć wtyczkę z gniazda zasilania.
- Nie czyścić urządzenia przy użyciu metalowych przedmiotów.
- Nie używać ostrych przedmiotów do usuwania lodu z urządzenia. Korzystać z plastikowej drapaczki.
- Regularnie sprawdzać odpływ roztopionej wody w chłodziarce. W razie konieczności, oczyścić. Jeśli odpływ jest zablokowany, woda będzie się zbierać na dnie urządzenia.

## INSTALACJA

**WAŻNE! Połączenia elektryczne trzeba wykonać zgodnie z instrukcją podaną w odpowiednich paragrafach.**

- Rozpakować urządzenie i sprawdzić pod kątem uszkodzeń. Nie podłączać urządzenia, jeśli jest uszkodzone. Niezwłocznie zgłaszać ewentualne uszkodzenia w miejscu zakupu. W takim przypadku zachować opakowanie.
- Po ustawieniu i wypoziomowaniu zalecamy odczekanie co najmniej cztery godziny przed podłączeniem urządzenia, co pozwoli olejowi spłynąć z powrotem do sprężarki.
- Wokół urządzenia powinna być możliwa odpowiednia cyrkulacja powietrza, dzięki czemu przewody nie będą się przegrzewać. W celu zapewnienia odpowiedniej wentylacji, trzeba postępować zgodnie z instrukcją.
- Wszędzie, gdzie to możliwe powinny zostać umieszczone elementy dystansujące przy ścianie, żeby uniknąć dotknięcia lub złapania gorących części (sprężarki, chłodnicy) i ewentualnego poparzenia.
- Nie umieszczać urządzenia w pobliżu grzejników lub kuchenek.
- Sprawdzić, czy wtyczka sieciowa jest łatwo dostępna po instalacji urządzenia.

## SERWIS

- Wszelkie prace elektryczne wymagane do serwisowania urządzenia powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka lub inną kompetentną osobę.
- Urządzenie powinno być sprawdzane przez autoryzowany serwis i do naprawy można używać tylko oryginalnych części zamiennych.

## OSZCZĘDZANIE ENERGII

- Nie wkładać gorących potraw do urządzenia.
- Nie układać produktów zbyt blisko siebie, ponieważ utrudnia to cyrkulację powietrza.
- Potrawy nie powinny dotykać tylnej ściany komory.
- W przypadku utraty zasilania, nie otwierać drzwi.
- Nie otwierać drzwi zbyt często.
- Nie pozostawiać drzwi otwartych przez zbyt długi czas.
- Nie ustawiać termostatu na zbyt niskie temperatury.
- W celu zapewnienia optymalnego zużycia energii wszystkie akcesoria, takie jak szuflady, półki, balkoniki na drzwiach powinny pozostać na swoim miejscu.



MPM-131-CJ-18X_instrukcja_v01.indd 5 10.07.2026 10:38:39

## OCHRONA ŚRODOWISKA

To urządzenie nie zawiera szkła, które może uszkodzić warstwę ozonu, w obwodzie chłodziwa lub materiał izolacyjny. Urządzenia nie wolno utylizować z odpadami komunalnymi. Pianka izolacyjna zawiera gazy łatwopalne: urządzenie powinno być utylizowane zgodnie z przepisami, które można uzyskać od miejscowych władz. Unikać uszkodzenia systemu chłodzenia, zwłaszcza w wymienniku ciepła.

## PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

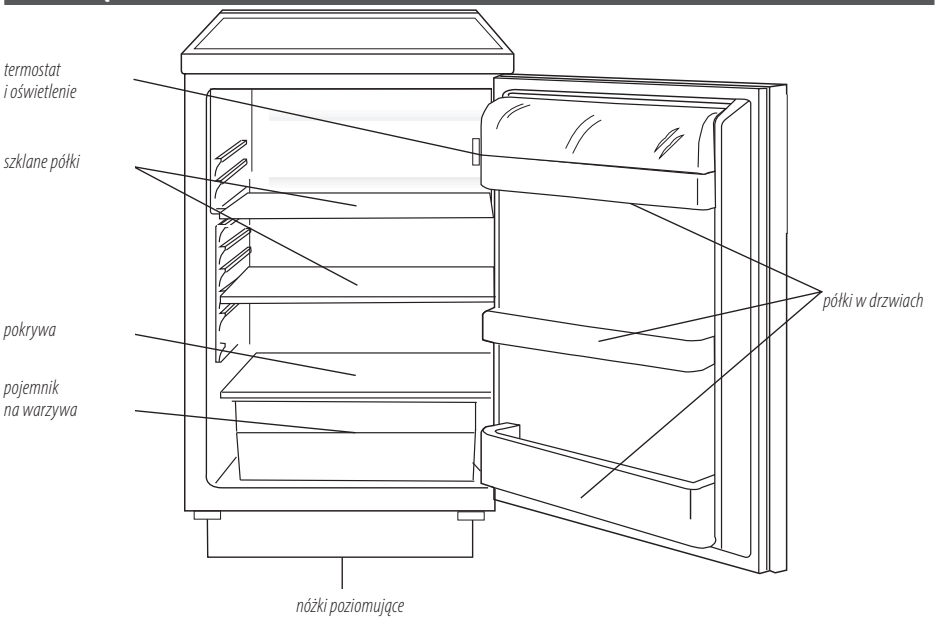
### Materiały opakowaniowe

Materiał opakowania podlega recyklingowi w 100% i posiada symbol recyklingu. Postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Trzymać opakowanie (plastikowe torby, elementy polistyrenowe, itp.) z dala od dzieci, ponieważ stanowią źródło potencjalnego zagrożenia.

## USUNIĘCIE URZĄDZENIA

1. Wyjąć wtyczkę z gniazdka.
2. Odciąć przewód i usunąć go.

## OPIS URZĄDZENIA




Ilustracja służy tylko jako przykład, szczegóły można sprawdzić na urządzeniu.

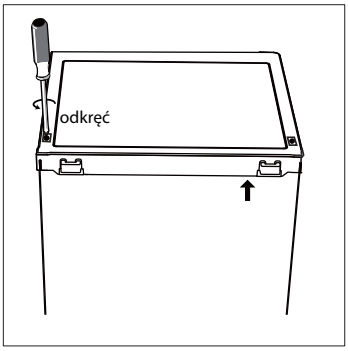
## ZMIANA KIERUNKU OTWIERANIA DRZWI

- Upewnić się, że urządzenie jest odłączone i opróżnione.
- Aby zdjąć drzwi, należy przechylić urządzenie do tyłu. Powinno być oparte o coś stabilnego, żeby nie ześlizgnęło się podczas przestawienia drzwi.
- Trzeba zachować wszystkie zdjęte części do ponownego zamontowania drzwi.
- Nie kłaść urządzenia na płasko, ponieważ może to uszkodzić system chłodziwa.
- Dwie osoby powinny być obecne podczas montażu.

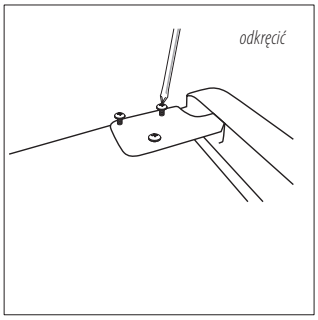


MPM-131-CJ-18X_instrukcja_v01.indd 6 10.07.2026 10:38:40

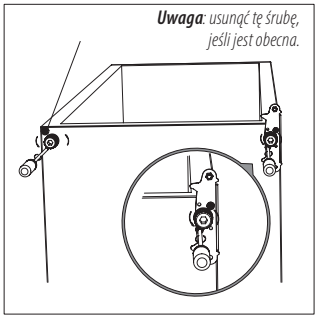
1. *Zdjąć dwie śruby na górnej pokrywie, a następnie ją podnieść.*



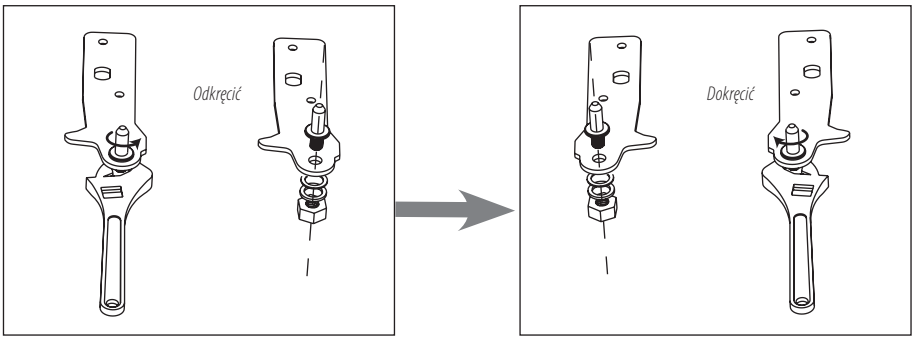

2. *Odkręcić górny zawias, a następnie zdjąć drzwi i ułożyć je na miękkiej podkładce, żeby uniknąć zarysowania.*




3. *Odkręcić dolny zawias. Usunąć regulowane nóżki z obu stron.*



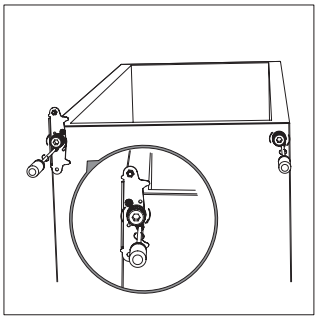

4. *Odkręcić i wyjąć sworzeń dolnego zawiasu, przekręcić wspornik i ponownie go umieścić.*



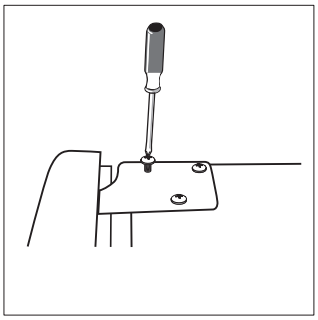



MPM-131-CJ-18X_instrukcja_v01.indd 7 10.07.2026 10:38:40

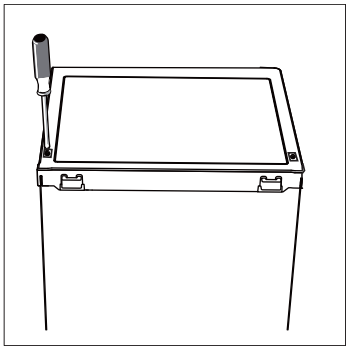
5. *Ponownie umocować wspornik sworznia dolnego zawiasu. Z powrotem zamocować regulowane nóżki. Przenieść drzwi do odpowiedniej pozycji.*



6. *Umieścić drzwi z powrotem na miejscu. Sprawdzić, czy drzwi są dobrze ustawione poziomo i pionowo, żeby uszczelki przylegały ze wszystkich stron przed końcowym dokręceniem górnego zawiasu. Następnie założyć zawias i dokręcić go na górze urządzenia.*



7. *Umieścić górną osłonę i przykręcić.*



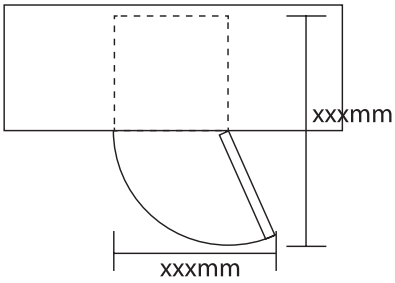


MPM-131-CJ-18X_instrukcja_v01.indd 8 10.07.2026 10:38:40

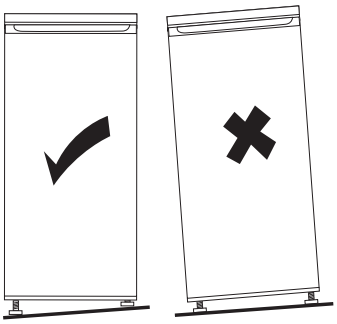
## INSTALACJA

### WYMAGANIA POWIERZCHNIOWE

- Zapewnić przestrzeń wystarczającą do otwarcia drzwi.
- Zapewnić odstęp o wielkości co najmniej 50 mm po obu stronach.




### POZIOMOWANIE URZĄDZENIA



- W tym celu trzeba wyregulować dwie nóżki z przodu urządzenia.
- Jeśli urządzenie nie jest wypoziomowane, drzwi i uszczelki magnetyczne nie będą się pokrywały.

## USTAWIANIE

Umieścić urządzenie w pomieszczeniu, gdzie temperatura otoczenia odpowiada klasie klimatycznej podanej na tabliczce znamionowej.

## KLASY KLIMATYCZNE URZĄDZEŃ CHŁODNICZYCH:

- rozszerzona umiarkowana - urządzenie przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia +10°C do +32°C (SN)
- umiarkowana - urządzenie przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia +16°C do +32°C (N)
- subtropikalna - urządzenie przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia +16°C do +38°C (ST)
- tropikalna - urządzenie przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia +16°C do +43°C (T)

## MIEJSCE

Urządzenie powinno być umieszczone z dala od źródeł ciepła, takich jak grzejniki, bojlery, bezpośrednie światło słoneczne itd. Sprawdzić, czy powietrze może swobodnie krążyć wokół urządzenia. Aby zapewnić najlepsze działanie, jeśli urządzenie jest ustawione pod wiszącymi szafkami, minimalny odstęp pomiędzy nim a szafką powinien wynosić co najmniej 100 mm. Najlepiej jednak, żeby urządzenie nie stało pod wiszącymi szafkami. Odpowiednie poziomowanie zapewniamy regulując jedną lub więcej nóżek na podstawie urządzenia.

**OSTRZEŻENIE! Musi istnieć możliwość odłączenia urządzenia od zasilania i dlatego wtyczka powinna być łatwo dostępna.**

**URZĄDZENIE NIE JEST PRZEZNACZONE DO ZABUDOWY.**

## POŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

Przed podłączeniem sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość podane na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom zasilania w miejscu instalacji urządzenia. Urządzenie musi być uziemione. Wtyczka przewodu zasilającego posiada odpowiedni bolec. Jeśli gniazdko domowego źródła prądu nie jest uziemione, podłączyć urządzenie do osobnego uziomu, zgodnie z obowiązującymi przepisami, konsultując się z wykwalifikowanym elektrykiem. Urządzenie musi być podłączone do gniazda z bolcem uziemiającym.
Producent nie ponosi odpowiedzialności, jeśli powyższe środki bezpieczeństwa nie są przestrzegane.

## UŻYCIE PO RAZ PIERWSZY

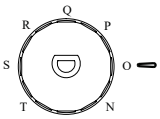
### CZYSZCZENIE WNĘTRZA

Przed użyciem urządzenia po raz pierwszy, trzeba umyć wnętrze oraz wszystkie akcesoria wewnętrzne, letnią wodą z dodatkiem naturalnego mydła, żeby usunąć typowy zapach nowego produktu, a następnie dokładnie osuszyć.

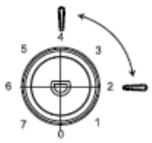
**WAŻNE! Nie używać detergentów ani proszków trących, ponieważ mogą uszkodzić wykończenie.**

## USTAWIENIE TEMPERATURY

- Podłącz urządzenie Termostat kontroluje temperaturą wewnętrzną. Istnieje 7 ustawień. 1 to ustawienie najwyższej temperatury, a 7 najniższej.
- Urządzenie może nie chłodzić do właściwej temperatury, jeśli jest bardzo gorąco, albo drzwi są zbyt często otwierane.

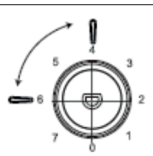



### ZALECANE USTAWIENIA TEMPERATURY

| Zalecane ustawienia temperatury | | |
|---|---|---|
| Temperatura otoczenia | Komora zamrażalnika | Komora chłodziarki |
| Wysoka | / |  pozycja 2-4 |
| Normalna | / |  pozycja 3 |



MPM-131-CJ-18X_instrukcja_v01.indd 9 10.07.2026 10:38:40

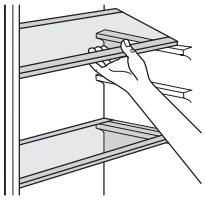
| | | |
|---|---|---|
| Niska | / |  |
| | | pozycja 4-6 |

### CZAS PRZECHOWYWANIA ŻYWNOŚCI

Przy powyższych ustawieniach optymalny czas przechowywania żywności w chłodziarce nie powinien przekroczyć 3 dni.
Przy powyższych ustawieniach optymalny czas przechowywania żywności w zamrażarce nie powinien przekroczyć 1 miesiąca.
Optymalny czas przechowywania może ulec skróceniu przy innych ustawieniach.

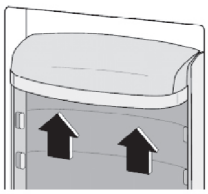
### AKCESORIA NA RUCHOMYCH PÓŁKACH

Ścianki chłodziarki są wyposażone w szereg prowadnic, na których można umieszczać półki wedle życzenia.



### USTAWIENIE BALKONIKÓW NA DRZWIACH

Balkoniki na drzwiach można umieszczać na różnych wysokościach, co pozwala na przechowywanie produktów o różnych rozmiarach. W celu wprowadzenia takich zmian należy postępować następująco: stopniowo pociągnąć balkonik w kierunku wskazanym przez strzałki, do momentu zwolnienia, a następnie dowolnie przemieścić.



## POMOCNE RADY I WSKAZÓWKI

### WSKAZÓWKI W ZAKRESIE PRZECHOWYWANIA ŚWIEŻYCH PRODUKTÓW W CHŁODZIARCE

Aby uzyskać maksymalną wydajność:
- Nie wkładać do chłodziarki ciepłych potraw ani parujących płynów
- Zakrywać lub owijać żywność, zwłaszcza jeśli ma intensywny zapach.

### RADY NA TEMAT CHŁODZENIA

Przydatne wskazówki:
- Dla wszystkich rodzajów produktów: zawinąć w torebkę foliową i położyć na szklanych półkach nad szufladą na warzywa.
- Ze względów bezpieczeństwa, w ten sposób można przechowywać nie dłużej niż przez dwa dni.
- Gotowane pokarmy, zimne potrawy itd.: przykryć i umieścić na półce.
- Owoce i warzywa: dokładnie oczyścić i schować do odpowiedniej szuflady (szuflad).
- Masło i ser: umieścić w specjalnych, szczelnych pojemnikach lub owinąć folią aluminiową bądź woreczkiem, żeby jak najbardziej ograniczyć dostęp powietrza.
- Butelki z mlekiem: powinny być zamknięte i ustawione na balkonikach drzwi.
- Banany, ziemniaki, cebula i czosnek – jeśli nie są zapakowane, nie muszą być trzymane w lodówce.

## CZYSZCZENIE

Ze względów higienicznych, wnętrze urządzenia, łącznie z akcesoriami, powinno być regularnie czyszczone.

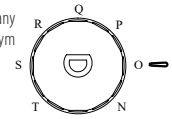
**UWAGA! Podczas czyszczenia urządzenie nie może być podłączone do zasilania. Ryzyko porażenia elektrycznego! Przed czyszczeniem wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę sieciową, wyłączyć przełącznikiem lub skorzystać z wyłącznika instalacyjnego, albo wykręcić bezpiecznik. Nigdy nie czyścić urządzenia myjką parową. Wilgoć może się zbierać na elementach elektrycznych i stanowić niebezpieczeństwo porażenia! Gorące opary mogą prowadzić do uszkodzenia części plastikowych. Przed przywróceniem urządzenia do stanu używalnego, musi ono dokładnie wyschnąć.**

**WAŻNE! Olejki eteryczne i rozpuszczalniki organiczne mogą uszkadzać części plastikowe, np. sok z cytryny lub pomarańczy, kwas masłowy, środek czyszczący zawierający kwas octowy.**

- Takie substancje nie powinny wchodzić w kontakt z częściami urządzenia,
- Nie używać ostrych środków czyszczących.
- Umyć urządzenie i akcesoria wewnętrzne chłodną wodą. Po wyczyszczeniu przemyć czystą wodą i wytrzeć do sucha.
- Kiedy całość jest sucha, urządzenie można ponownie włączyć i używać.

## WYMIANA ŚWIATŁA

Lampka wewnętrzna jest typu LED. W celu wymiany światła, prosimy o kontakt z wykwalifikowanym technikiem.




## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

**UWAGA! Przed przystąpieniem do naprawy trzeba wyłączyć zasilanie. Tylko wykwalifikowany elektryk lub inna kompetentna osoba może wykonywać naprawy, które nie zostały opisane w tej instrukcji.**

**WAŻNE! Podczas prawidłowej pracy urządzenie może wydawać różne dźwięki (sprężarka, cyrkulacja chłodziwa).**

| Problem | Możliwa przyczyna | Rozwiązanie |
|---|---|---|
| Urządzenie nie działa | Pokrętło temperatury jest ustawione na „0". | Ustaw pokrętło na inną wartość, żeby włączyć urządzenie. |
| | Wtyczka sieciowa nie jest podłączona albo poluzowana. | Włóż wtyczkę do gniazdka. |
| | Przepalił się bezpiecznik lub jest wadliwy | Sprawdź bezpiecznik i wymień w razie potrzeby. |
| | Gniazdko nie działa | Awarie sieci zasilania powinny być naprawiane przez elektryka. |
| Żywność jest za ciepła. | Temperatura jest nieodpowiednio ustawiona. | Sprawdź informacje w części „Ustawianie temperatury". |
| | Drzwi były otwarte przez zbyt długi czas. | Otwieraj drzwi tylko tak długo, jak to konieczne. |
| | Duża ilość ciepłych produktów została umieszczona w urządzeniu w ciągu ostatnich 24 godzin. | Tymczasowo ustaw regulację temperatury na niższą wartość. |
| | Urządzenie stoi w pobliżu źródeł ciepła. | Sprawdź informacje w części „Miejsce instalacji". |
| Urządzenie chłodzi zbyt mocno | Temperatura jest ustawiona na zbyt niską wartość. | Tymczasowo ustaw regulację temperatury na wyższą wartość. |

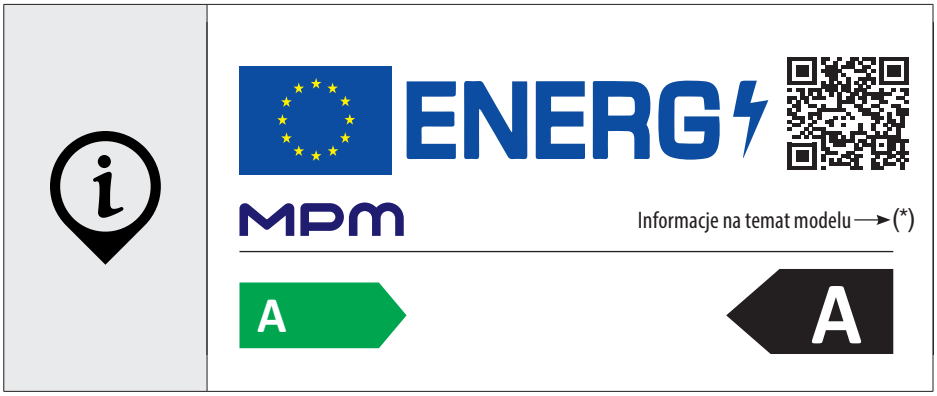


MPM-131-CJ-18X_instrukcja_v01.indd 10 10.07.2026 10:38:40

| | | |
|---|---|---|
| Nietypowe odgłosy | Urządzenie nie jest wypoziomowane. | Wyreguluj nóżki. |
| | Urządzenie dotyka tylnej ściany lub innych obiektów. | Lekko przesuń urządzenie. |
| | Jakaś część składowa z tyłu urządzenia, np. rurka, dotyka innej części lub ściany. | W razie konieczności, ostrożnie odegnij tą część w inną stronę. |
| Na podłodze jest woda | Otwór odpływowy jest zapchany. | Oczyść otwór odpływowy oczyszczaczem. |
| Panel boczny jest gorący | Wewnątrz panelu znajduje się kondensator. | Jest to normalne zjawisko. |

Jeśli awaria wystąpi ponownie, skontaktuj się z centrum serwisowym.

**Dane techniczne znajdują się na tabliczce znamionowej.**




Dostęp do informacji na temat modelu, przechowywanych w bazie danych produktów, można uzyskać poprzez odwiedzenie następujących witryn i wyszukanie identyfikatora modelu (*), który można znaleźć na etykiecie energetycznej. https://eprel.ec.europa.eu/

**EN** USER MANUAL

## PLEASE READ THE MANUAL BEFORE USING THE DEVICE FOR THE FIRST TIME

## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

For your own safety and the correct operation of the appliance, please read the operating instructions, including instructions and warnings, carefully before installation and first use. In order to avoid unnecessary mistakes and accidents, it is important that all persons using the equipment are thoroughly familiar with its operation and safety features. Keep these instructions and ensure that they are handed over with the appliance when it is moved or sold, so that all persons using it are always properly instructed in its use and safety. In order to protect life and property, it is necessary to follow the recommendations in this manual, as the manufacturer cannot be held responsible for damage resulting from negligence.

### SAFETY OF CHILDREN AND VULNERABLE PERSONS

- The appliance may only be used by children over 8 years of age and persons with limited motor, perceptual or mental abilities, or lack of knowledge and experience, under supervision or after receiving instruction in safe use and with an understanding of the potential risks.
- Supervision must be provided so that children do not play with the device. They are not allowed to sit on pull-out elements or hang on doors.
- Special care should be taken to ensure that the appliance is not used by unattended children.
- Children under 3 years of age must not be allowed near the appliance unless they are supervised continuously.
- Cleaning and maintenance must not be carried out by children under 8 years of age and without adult supervision.



MPM-131-CJ-18X_instrukcja_v01.indd 11 10.07.2026 10:38:40

- Children aged 3-8 years can place products in and take them out of the unit.
- Children should not play with the packaging. There is a risk of suffocation.
- When removing the appliance, unplug the appliance from the socket, cut the power cord (as close to the appliance as possible) and remove the door to prevent electrical shock or children playing inside accidentally.
- If this unit with magnetic seals on the door is to replace an older unit with a spring-loaded lock (latch) on the door or lid, this lock must be dismantled before the older unit is removed. This will ensure that it does not become a death trap for children.

## GENERAL SAFETY INFORMATION

**WARNING! Ensure that the ventilation openings around the appliance or in the surrounding furniture (in the case of a built-in model) are open and unobstructed.**

**WARNING! Do not use mechanical devices or means other than those recommended by the manufacturer to speed up the defrosting process.**

**WARNING! Protect the cooling circuit from damage.**

**WARNING! Inside the food storage compartment, do not use any type of electrical equipment other than that recommended by the manufacturer.**

**WARNING! Do not touch a bulb that has been on for a long time, as it can be very hot.**

**WARNING! When setting up the unit, check the power cord to ensure that it is not kinked or damaged.**

**WARNING! Do not use portable power sockets / extension cords / or power devices at the rear of the unit.**

- Do not store explosive substances such as aerosol sprays in the unit.
- This refrigerator uses R600a refrigerant, which is highly flammable.
- Ensure that no part of the cooling circuit is damaged during transport or installation of the unit.
  - avoid open flames and sources of ignition
  - thoroughly ventilate the room in which the appliance is located
- Any changes to the specifications or the equipment are dangerous. Any damage to the cable could result in a short circuit, fire and/or electrical shock.
- The device is to be used for domestic use

**WARNING! All electrical parts (plug, power cord, compressor, etc.) must be replaced by a licensed technician or other qualified service person.**

**WARNING! The bulb supplied with the appliance is a "special application bulb" and can only be used with this appliance. It is not used to illuminate the house.**

- Do not extend the power cable.
- Check that the plug is not pinched by the back of the appliance or damaged. A crushed or damaged plug can overheat and cause a fire. Do not use a damaged appliance, even if the mains cable or plug is damaged - in this case, report the damage to an authorised service centre.
- It is essential to connect the refrigeration unit to a grounded socket.
- Check that the appliance plug is accessible.
- Do not pull on the power cable.



MPM-131-CJ-18X_instrukcja_v01.indd 12 10.07.2026 10:38:40

- Do not insert the plug if the socket is loose. There is a risk of electric shock or fire.
- The device is heavy. Care must be taken when moving it.
- Do not remove or touch products from the freezer with wet/humid hands, as this can cause skin irritation and frostbite.
- Avoid prolonged exposure of the device to direct sunlight. Do not use the unit outdoors.
- To avoid food contamination, the following rules should be observed:
- Leaving the door open for long periods of time can cause the temperature in the appliance compartments to rise significantly.
- Regularly clean surfaces that may come into contact with food.
- Store raw meat and fish in containers - so that the contents do not come into contact with or drip onto other foods.
- Two-star frozen food freezers (if included) are only suitable for storing pre-frozen food, storing flavoured ice cream and making ice cubes.
- The one-, two- and three-star compartments (if included in the appliance) are not suitable for freezing fresh food.- If the appliance remains empty for an extended period of time, it should be switched off, defrosted, cleaned, dried and the door left open to prevent bacterial growth in the appliance.



**WARNING! When using, servicing and disposing of the unit, please pay particular attention to the adjacent - yellow or orange - symbol, which is located on the back of the unit (on the rear panel or compressor).**

It signals the risk of fire due to flammable substances in the cooling system. For this reason, the device should always be kept away from sources of fire.

**Store the products according to the following table**

| Appliance compartment | Type of food |
|---|---|
| Door shelves or refrigerator | - Preservative-free products: jams, juices, drinks, condiments.<br>- Do not store perishable products. |
| Special humidity chamber / bottom drawer | - Fruits, herbs and vegetables should be stored in special containers.<br>- Do not store bananas, onions, potatoes, garlic. |
| Fresh meat compartment/bottom drawer Raw meat, poultry, fish | Raw meat, poultry, fish (short shelf life). |
| Refrigerator - centre shelf | Dairy, eggs. |
| Refrigerator - top shelf | Products that do not require heat treatment: ready-to-eat foods, cured meats, pre-cooked meals. |
| Drawers in the freezer | - Products with a long shelf life.<br>- Lower drawer/shelf: raw meat, poultry, fish.<br>- Middle drawer/shelf: frozen vegetables, Chips.<br>- Top drawer/shelf: ice cream, frozen fruit, cakes. |

## DAILY USE

- Do not refreeze products once thawed.
- Store packaged frozen products according to their manufacturer's recommendations.
- The manufacturer's storage recommendations must be strictly adhered to. You need to refer to the relevant instructions.
- Do not place carbonated beverages in the freezer compartment, which can cause an explosion and damage to the appliance.
- Ice lollies can cause frostbite if consumed immediately after removal from the machine.

## CARE AND CLEANING

- Before maintenance, switch off the unit and disconnect the plug from the power socket.
- Do not clean the unit with metal objects.
- Do not use sharp objects to remove ice from the unit. Use a plastic scraper.
- Regularly check the meltwater drain in the refrigerator. Clean if necessary. If the drain is blocked, water will collect at the bottom of the unit.

## INSTALLATION

**IMPORTANT! Electrical connections must be made in accordance with the instructions given in the relevant paragraphs.**

- Unpack the unit and check for damage. Do not connect the device if it is damaged. Immediately report any damage to the place of purchase. In this case, keep the packaging.
- After positioning and levelling, we recommend waiting at least four hours before connecting the unit, allowing the oil to drain back into the compressor.
- Adequate air circulation should be possible around the unit so that the cables do not overheat. To ensure adequate ventilation, you must follow the instructions.
- Wherever possible, spacers should be placed against the wall to avoid touching or catching hot parts (compressor, cooler) and possibly burning yourself.
- Do not place the unit near heaters or cookers.
- Check that the mains plug is easily accessible after installation of the unit.



MPM-131-CJ-18X_instrukcja_v01.indd 13 10.07.2026 10:38:40

## SERVICE

- Any electrical work required to service the unit should be carried out by a qualified electrician or other competent person.
- The appliance should be checked by an authorised service centre and only original spare parts may be used for repairs.

## ENERGY SAVING

- Do not put hot food into the appliance.
- Do not stack products too close together, as this impedes air circulation.
- Food should not touch the rear wall of the chamber.
- In the event of loss of power, do not open the door.
- Do not open the door too often.
- Do not leave the door open for too long.
- Do not set the thermostat too low.
- For optimum energy consumption, all accessories such as drawers, shelves and door balconies should remain in place.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION

This unit does not contain glass, which can damage the ozone layer, in the coolant circuit or the insulation material. The device must not be disposed of with municipal waste. The insulation foam contains flammable gases: the unit should be disposed of in accordance with the regulations that can be obtained from the local authorities. Avoid damage to the cooling system, especially in the heat exchanger.

## CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT (used electric or electronic equipment)

Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

**Warranty Card**

Please contact your vendor.

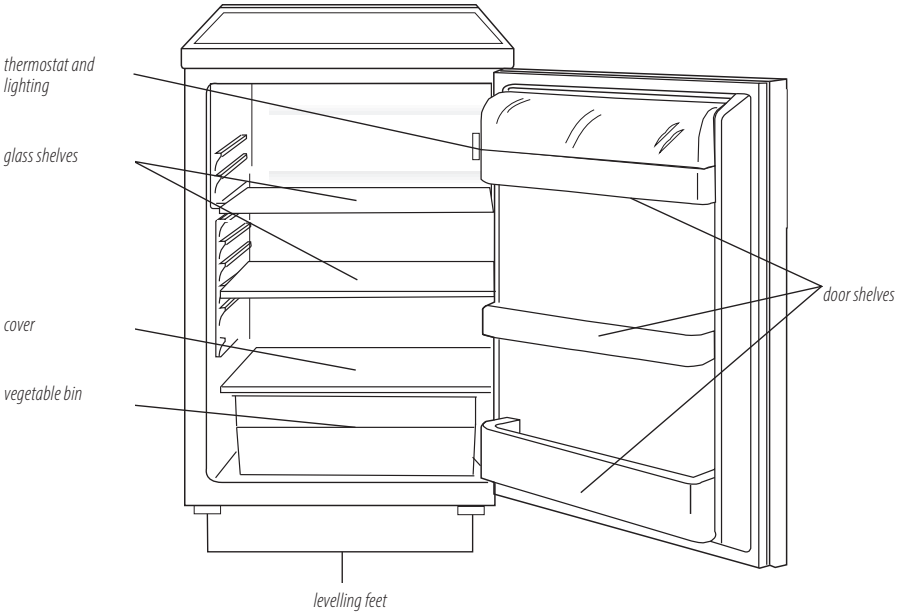
### Packaging materials

The packaging material is 100% recyclable and carries the recycling symbol. Handle in accordance with local disposal regulations. Keep packaging (plastic bags, polystyrene components, etc.) away from children as they are a source of potential danger.

## REMOVAL OF THE DEVICE

1. Remove the plug from the socket.
2. Cut the cable and remove it.

## DESCRIPTION OF THE DEVICE




The illustration serves only as an example, details can be checked on the device.

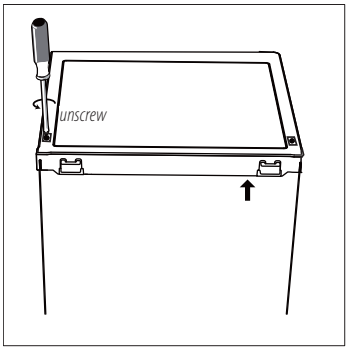


MPM-131-CJ-18X_instrukcja_v01.indd 14 10.07.2026 10:38:41

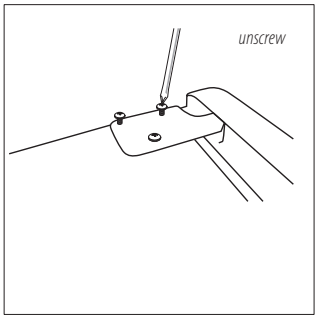
## CHANGING THE DIRECTION OF DOOR OPENING

- Ensure that the appliance is disconnected and drained.
- To remove the door, tilt the unit backwards. It should be supported by something stable so that it does not slip when the door is moved.
- You need to keep all the parts you have removed for reinstalling the door.
- Do not lay the unit flat, as this may damage the coolant system.
- Two people should be present during assembly.

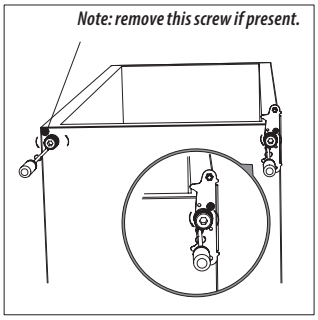
1. *Remove the two screws on the top cover and then lift it off.*




2. *Unscrew the top hinge, then remove the door and place it on a soft pad to avoid scratching.*



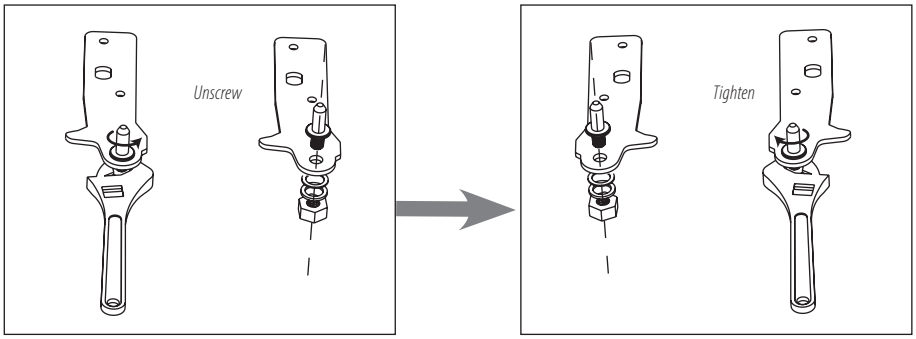

3. *Unscrew the lower hinge. Remove the adjustable feet on both sides.*



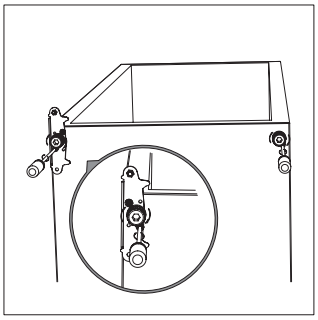



MPM-131-CJ-18X_instrukcja_v01.indd 15 10.07.2026 10:38:41

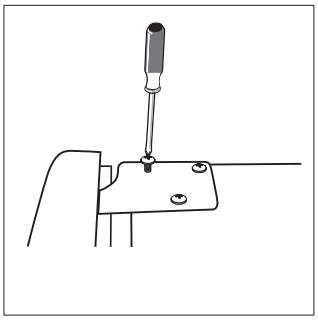
4. *Unscrew and remove the lower hinge pin, twist the bracket and reposition it.*



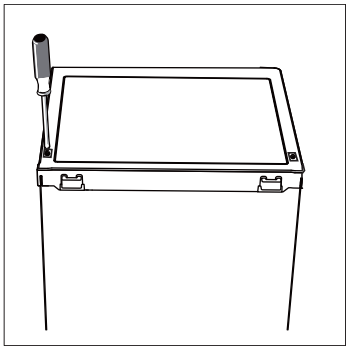

5. *Re-fix the lower hinge pin bracket. Reattach the adjustable feet. Move the door to the correct position.*



6. *Put the door back in place. Check that the door is well aligned horizontally and vertically so that the seals adhere on all sides before final tightening of the top hinge. Then replace the hinge and tighten it at the top of the unit.*



7. *Place the top cover and screw on.*

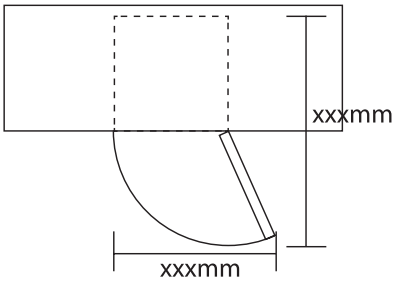




MPM-131-CJ-18X_instrukcja_v01.indd 16 10.07.2026 10:38:41

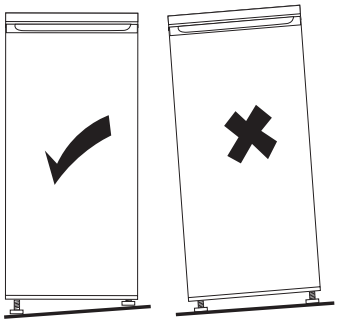
## INSTALLATION

### SURFACE REQUIREMENTS




- Provide sufficient space to open the door.
- Ensure a gap of at least 50 mm on both sides.

### LEVELLING THE APPLIANCE



- To do this, the two feet on the front of the unit need to be adjusted.
- If the unit is not level, the door and magnetic seals will not line up.

## SETTING

Place the unit in a room where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the rating plate.

## CLIMATE CLASSES OF REFRIGERATION EQUIPMENT:

- extended moderate - the unit is designed for use at an ambient temperature of +10°C to +32°C (SN)
- moderate - the unit is designed for use at an ambient temperature of +16°C to +32°C (N)
- subtropical - the unit is designed for use at an ambient temperature of +16°C to +38°C (ST)
- tropical - the unit is designed for use at an ambient temperature of +16°C to +43°C (T)

## LOCATION

The device should be placed away from heat sources such as radiators, boilers, direct sunlight, etc. Check that air can circulate freely around the unit. For best performance, if the appliance is positioned under wall-mounted cabinets, the minimum distance between it and the cabinet should be at least 100 mm. Ideally, however, the unit should not stand under hanging cabinets. Appropriate levelling is ensured by adjusting one or more feet on the base of the unit.

**WARNING! It must be possible to disconnect the device from the power supply and therefore the plug should be easily accessible.**

**THE APPLIANCE IS NOT INTENDED TO BE BUILT-IN.**

## ELECTRICAL CONNECTION

Before connecting, check that the voltage and frequency indicated on the rating plate correspond to the power supply at the installation site of the appliance. The device must be earthed. The power cable plug has a corresponding pin. If the outlet of the household power supply is not earthed, connect the appliance to a separate earthing system in accordance with current regulations by consulting a qualified electrician. The appliance must be connected to a socket with a grounding pin.
The manufacturer is not responsible if the above safety measures are not observed.

## FIRST-TIME USE

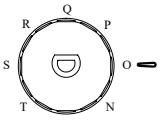
### INTERNAL CLEANING

Before using the appliance for the first time, the interior and all internal accessories must be washed with lukewarm water and natural soap to remove the typical smell of a new product and then dried thoroughly.

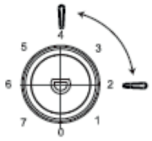
**IMPORTANT! Do not use detergents or abrasive powders as they may damage the finish.**

## TEMPERATURE SETTING

- Connect the appliance The thermostat controls the internal temperature.
  There are seven settings. 1 is the highest temperature setting and 7 the lowest.
- The unit may not cool to the correct temperature if it is very hot or the door is opened too often.

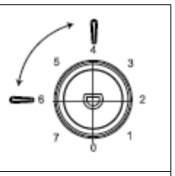



### RECOMMENDED TEMPERATURE SETTINGS

| Recommended temperature settings | | |
|---|---|---|
| Ambient temperature | Freezer compartment | Refrigerator compartment |
| High | / |  heading 2-4 |
| Normal | / |  item 3 |



MPM-131-CJ-18X_instrukcja_v01.indd 17 10.07.2026 10:38:41

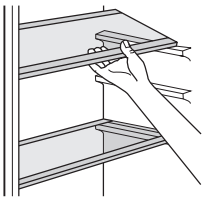
| | | |
|---|---|---|
| Low | / |  Positions 4 to 6 |

### FOOD STORAGE TIME

With the above settings, the optimum storage time for food in the refrigerator should not exceed 3 days.
With the above settings, the optimum storage time for food in the freezer should not exceed 1 month.
The optimum storage time may be reduced with other settings.

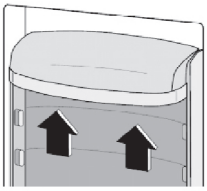
### ACCESSORIES ON MOVABLE SHELVES

The walls of the refrigerator are fitted with a series of slides on which shelves can be placed as desired.



### POSITIONING OF BALCONIES ON DOORS

The balconies on the doors can be placed at different heights to accommodate products of different sizes. To make such changes, proceed as follows: gradually pull the balcony in the direction indicated by the arrows until it is released and then move it as desired.



## HELPFUL TIPS AND ADVICE

### TIPS FOR STORING FRESH PRODUCE IN THE REFRIGERATOR

For maximum efficiency:
- Do not put hot food or steaming liquids in the refrigerator
- Cover or wrap food, especially if it has a strong smell.

### ADVICE ON COOLING

Useful tips:
- For all types of produce: wrap in a plastic bag and place on the glass shelves above the vegetable drawer.
- For safety reasons, no more than two days can be stored in this way.
- Cooked foods, cold foods, etc.: cover and place on a shelf.
- Fruits and vegetables: clean thoroughly and store in the appropriate drawer(s).
- Butter and cheese: place in special airtight containers or wrap in aluminium foil or a bag to restrict air as much as possible.
- Milk bottles: should be closed and placed on the door balconies.
- Bananas, potatoes, onions and garlic - if they are not packaged, they do not need to be kept in the fridge.

## CLEANING

For hygienic reasons, the inside of the appliance, including accessories, should be cleaned regularly.

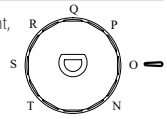
**ATTENTION! The unit must not be connected to the power supply during cleaning. Risk of electric shock! Before cleaning, switch off the appliance and remove the mains plug, switch off with a switch or use the installation switch, or remove the fuse. Never clean the appliance with a steam cleaner. Moisture can collect on electrical components and pose a shock hazard! Hot fumes can lead to damage to plastic parts. The unit must dry thoroughly before it can be restored.**

**IMPORTANT! Essential oils and organic solvents can damage plastic parts, e.g. lemon or orange juice, butyric acid, acetic acid cleaner.**

- Such substances should not come into contact with parts of the appliance,
- Do not use harsh cleaning agents.
- Wash the appliance and internal accessories with cool water. After cleaning, rinse with clean water and wipe dry.
- When the whole thing is dry, the unit can be switched on and used again.

## LIGHT REPLACEMENT

The interior light is of the LED type. To replace the light, please contact a qualified technician.




## PROBLEM SOLVING

**ATTENTION! Power must be switched off before repairs are carried out. Only a qualified electrician or other competent person may carry out repairs not described in this manual.**

**IMPORTANT! During proper operation, the unit may make various noises (compressor, coolant circulation).**

| Problem | Possible cause | Solution |
|---|---|---|
| Device does not work | The temperature dial is set to "0". | Set the dial to a different value to switch the device on. |
| | The mains plug is either not connected or loose. | Insert the plug into the socket. |
| | Fuse has blown or is faulty | Check the fuse and replace if necessary. |
| | The socket does not work | Mains failures should be repaired by an electrician. |
| The food is too warm. | The temperature is inappropriately set. | Check the information under "Setting the temperature". |
| | The door had been open for too long. | Open the door only as long as necessary. |
| | A large quantity of warm products has been placed in the appliance in the last 24 hours. | Temporarily set the temperature control to a lower value. |
| | The appliance is standing near a heat source. | Check the information in the "Installation location" section. |
| Appliance cools too much | The temperature is set too low. | Temporarily set the temperature control to a higher value. |



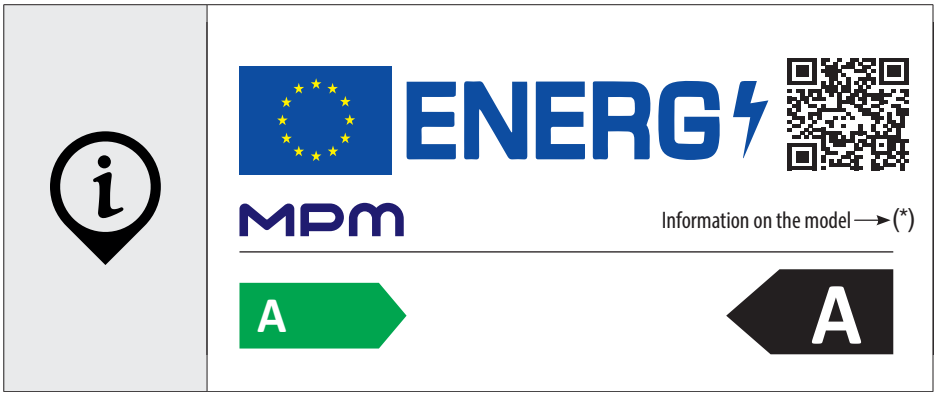
MPM-131-CJ-18X_instrukcja_v01.indd 18 10.07.2026 10:38:41

| | | |
|---|---|---|
| Unusual noises | The unit is not level. | Adjust the feet. |
| | The device touches the rear wall or other objects. | Move the device slightly. |
| | Some component at the back of the unit, such as a tube, is touching another component or a wall. | If necessary, carefully bend this part in another direction. |

| | | |
|---|---|---|
| There is water on the floor | The drain hole is clogged. | Clean the drain opening with a cleaner. |
| Side panel is hot | There is a capacitor inside the panel. | This is a normal occurrence. |

If the failure occurs again, contact the service centre.

**Technical data can be found on the nameplate.**




You can access the model information stored in the product database by visiting the following sites and searching for the model identifier (*), which can be found on the energy label. https://eprel.ec.europa.eu/

**UA** ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

# ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ СЛІД ОЗНАЙОМИТИСЬ З ІНСТРУКЦІЄЮ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

# ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

## ОГЛЯД

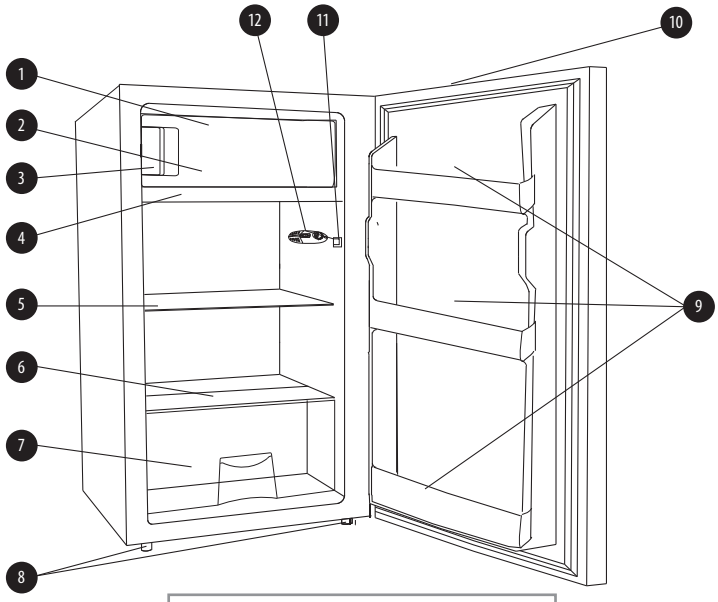
Цей тип пристроїв широко використовується в готелях, офісах або гуртожитках. Він містить високопродуктивний компресор і має класичну конструкцію. Він має такі переваги, як низьке енергоспоживання, регульований ступінь заморожування та простота використання.

## ПРЕЗЕНТАЦІЯ ПРОДУКТУ

1. Дверцята морозильної камери
2. Контейнер для льоду (необов'язково)
3. Морозильна камера
4. Піддон для крапель
5. Полиці-відсіки
6. Скляна кришка
7. Шухляда «Crisper box»
8. Вирівнювання ніжок
9. Дверні полиці
10. Ручка
11. Дверний вимикач
12. Ручка регулювання температури



MPM-131-CJ-18X_instrukcja_v01.indd 19 10.07.2026 10:38:41




*Ілюстрація є лише прикладом.*

## ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Ваш новий прилад призначений лише для побутового використання.
Щоб отримати максимальну віддачу від свого нового пристрою, уважно прочитайте цей посібник користувача. У ній міститься опис пристрою, а також корисні поради. Збережіть ці інструкції для подальшого використання.

1. Після розпакування приладу переконайтеся, що він не пошкоджений і дверцята зачиняються належним чином.
2. Зачекайте принаймні дві години, перш ніж увімкнути прилад, щоб переконатися, що система охолодження повністю ефективна.
3. Установку приладу та електричні з'єднання повинен виконувати кваліфікований електрик відповідно до інструкцій виробника та місцевих правил безпеки.
4. Перед використанням очистіть внутрішню частину приладу.

## ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Цей пристрій (холодильний контур і ізоляційні матеріали) не містить газів, що пошкоджують озоновий шар. Прилад не можна викидати так само, як і побутові відходи. Холодильний контур і ізоляційна піна містять легкозаймисті гази, тому прилад слід утилізувати професійно відповідно до місцевих норм. Уникайте пошкодження холодильного агрегату, особливо теплообмінника.

## ПРАВИЛЬНА УТИЛІЗАЦІЯ ПРОДУКТУ (відходи електричного та електронного обладнання)

Маркування, розміщене на виробі, вказує на те, що виріб не слід викидати разом з іншими побутовими відходами після закінчення терміну його експлуатації. Зношене обладнання може мати негативний вплив на навколишнє середовище та здоров'я людей через потенційний вміст небезпечних речовин, сумішей та компонентів. Змішування електричних відходів з іншими відходами або їх непрофесійне розбирання може призвести до виділення речовин, шкідливих для здоров'я та навколишнього середовища. Зношений пристрій необхідно здати на пункт збору відходів електричного та електронного обладнання. Щоб отримати детальну інформацію про місце повернення електричних та електронних відходів, користувачеві необхідно звернутися до пункту збору комунального обладнання або заводу з переробки відходів.

**Гарантійний талон**

**Зв'яжіться з вашим дилером.**

**Пакувальні матеріали**

Пакувальні матеріали підлягають вторинній переробці. Для цього помістіть їх у відповідні контейнери для сміття, відповідно до місцевих правил утилізації відходів.

## ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ

Заради вашої власної безпеки та належної експлуатації приладу, будь ласка, уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, а також поради та попередження перед установкою та першим використанням. Щоб уникнути непотрібних помилок і нещасних випадків, важливо, щоб кожен, хто користується пристроєм, був ретельно ознайомлений з його роботою та функціями безпеки. Зберігайте інструкцію та переконайтеся, що вона надається



MPM-131-CJ-18X_instrukcja_v01.indd 20 10.07.2026 10:38:41

разом із приладом, коли він переміщується або продається, щоб усі користувачі завжди були належним чином проінструктовані щодо використання та безпеки.
Щоб захистити життя та майно, ви повинні дотримуватися рекомендацій, наведених у цьому посібнику, оскільки виробник не несе відповідальності за пошкодження, спричинені недбалістю.

**БЕЗПЕКА ДІТЕЙ ТА ВРАЗЛИВИХ ЛЮДЕЙ**

- Прилад повинен використовуватися дітьми старше 8 років та особами з обмеженою рухливістю, сприйняттям або розумовими здібностями, або з відсутністю знань і досвіду, тільки під наглядом або після отримання інструкцій щодо безпечного використання та з розумінням потенційної небезпеки.
- Необхідно забезпечити нагляд, щоб діти не гралися з пристроєм. Їм не дозволяється сидіти на шухлядах і висіти на дверях.
- Слід бути особливо обережним, щоб прилад не використовувався дітьми, які залишаються без нагляду.
- Діти віком до 3 років не повинні знаходитися поблизу приладу, якщо вони не перебувають під постійним наглядом.
- Чищення та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми віком до 8 років і без нагляду дорослих.
- Діти віком від 3 до 8 років можуть класти та виймати вироби з приладу.
- Діти не повинні гратися з упаковкою. Є ризик задухи.
- Виймаючи прилад, від'єднайте вилку від розетки, відріжте шнур живлення (якомога ближче до приладу) і зніміть дверцята, щоб запобігти ураженню електричним струмом або випадковому блокуванню дітей, які граються всередині.
- Якщо ви хочете замінити старий пристрій, який має пружинний замок (засувку) на дверцятах або кришці, ви повинні розібрати замок, перш ніж знімати старий пристрій. Це не дасть йому стати смертельною пасткою для дітей.

## ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ Переконайтеся, що вентиляційні отвори навколо приладу або в навколишніх меблях (у випадку вбудованої моделі) відкриті та безперешкодні.**
**ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не використовуйте механічні пристрої або засоби, крім рекомендованих виробником, для прискорення процесу розморожування.**
**ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Захищайте контур охолодження від пошкоджень.**
**ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не використовуйте всередині відсіку для зберігання харчових продуктів інші електричні прилади, крім рекомендованих виробником.**
**ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не чіпайте лампочку, яка горить протягом тривалого часу, оскільки вона може бути дуже гарячою.**
**ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Під час налаштування приладу перевірте шнур живлення на наявність обтиску або пошкоджень.**
**ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не використовуйте портативні розетки/подовжувачі/ або електроприлади на задній панелі приладу.**

- Не зберігайте в приладі вибухонебезпечні речовини, такі як аерозолі.



MPM-131-CJ-18X_instrukcja_v01.indd 21 10.07.2026 10:38:41

- У цьому холодильнику використовується охолоджуюча рідина R600a, яка є легкозаймистою.
- Будьте обережні, щоб не пошкодити будь-який компонент контуру охолодження під час транспортування та встановлення приладу
  - Уникайте відкритого вогню та джерел займання
  - ретельно провітріть приміщення, в якому знаходиться прилад
- Будь-які зміни в технічних характеристиках або пристрої є небезпечними. Будь-яке пошкодження шнура може призвести до короткого замикання, пожежі та/або ураження електричним струмом.
- Прилад призначений для домашнього використання

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Усі електричні частини (вилка, шнур живлення, компресор тощо) повинні бути замінені ліцензованим техніком або іншим кваліфікованим сервісним персоналом.**

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Лампочка, що постачається разом із приладом, є «лампочкою спеціального призначення» і може використовуватися лише з цим приладом. Його не використовують для освітлення будинку.**

- Не подовжуйте шнур живлення.
- Переконайтеся, що вилка не притиснута до задньої панелі приладу та не пошкоджена. Защемлена або пошкоджена пробка може перегрітися і спричинити пожежу. Не використовуйте пошкоджений пристрій, зокрема, коли кабель живлення або штепсель пошкоджені – у цьому випадку зверніться до авторизованого сервісного центру для ремонту пристрою.
- Обов'язково, щоб холодильний прилад був підключений до заземленої розетки.
- Перевірте, чи доступна вилка приладу.
- Не тягніть за шнур живлення.
- Не вставляйте вилку, якщо розетка ослаблена. Існує ризик ураження електричним струмом або пожежі.
- Апарат важкий. Ви повинні бути обережними, переміщуючи його.
- Не виймайте та не торкайтеся продуктів із морозильної камери мокрими/damp руки, оскільки це може спричинити подразнення шкіри та обмороження.
- Уникайте тривалого перебування під прямими сонячними променями. Не використовуйте прилад на відкритому повітрі.
- Щоб уникнути забруднення їжі, слід дотримуватися наступних правил:
- Якщо залишити дверцята відкритими протягом тривалого періоду часу, температура в камерах приладу може значно підвищитися.
- Поверхні, які можуть контактувати з їжею, слід регулярно очищати.
- Сире м'ясо і рибу слід зберігати в контейнерах – так, щоб вміст не контактував з іншими продуктами і не капали на них.
- Двозіркові морозильні камери заморожених продуктів (якщо вони в машині) підходять лише для зберігання попередньо заморожених продуктів, зберігання ароматизованого морозива та приготування кубиків льоду.
- Відділення з однією, двома та трьома зірочками (якщо вони в приладі) не підходять для заморожування свіжих продуктів.- Якщо прилад залишається порожнім протягом тривалого періоду часу, його необхідно



MPM-131-CJ-18X_instrukcja_v01.indd 22 10.07.2026 10:38:41

вимкнути, розморозити, почистити, висушити та залишити дверцята відкритими, щоб запобігти розмноженню бактерій у приладі.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Під час використання, обслуговування та утилізації приладу зверніть особливу увагу на жовтий або помаранчевий символ на задній панелі приладу (на задній панелі або компресорі).**

Він сигналізує про небезпеку загоряння через легкозаймисті речовини в системі охолодження. З цієї причини завжди тримайте прилад подалі від джерел вогню.

**Зберігайте продукти відповідно до таблиці нижче**

| Відсік для пристрою | Тип харчування |
|---|---|
| Дверні полиці або холодильник | • Продукти без консервантів: джеми, соки, напої, спеції.<br>• Не зберігайте продукти, що швидко псуються. |
| Спеціальна камера вологості /нижня шухляда | • Фрукти, зелень і овочі слід зберігати в спеціальних контейнерах.<br>• Не зберігайте банани, цибулю, картоплю, часник. |
| Відділення для свіжості/нижня шухляда Сире м'ясо, птиця, риба | Сире м'ясо, птиця, риба (короткий термін зберігання). |
| Холодильник – середня полиця | Молочні продукти, яйця. |
| Холодильник - верхня полиця | Продукти, які не потребують термічної обробки: готові продукти, м'ясна нарізка, раніше приготовані страви. |
| Висувні ящики морозильної камери | • Продукти з тривалим терміном зберігання.<br>• Нижня шухляда/полиця: сире м'ясо, птиця, риба.<br>• Середня шухляда/полиця: заморожені овочі, чіпси.<br>• Верхня шухляда/полиця: морозиво, заморожені фрукти, тістечка. |

## ЩОДЕННЕ ВИКОРИСТАННЯ

- Не заморожуйте повторно продукти, які були розморожені один раз.
- Зберігайте упаковані заморожені продукти відповідно до інструкцій виробника.
- Слід суворо дотримуватися рекомендацій виробника щодо зберігання. Потрібно звернутися до відповідної інструкції.
- Не кладіть газовані напої в морозильну камеру, оскільки це може призвести до вибуху та пошкодження приладу.
- Льодяники можуть спричинити обмороження, якщо їх споживати відразу після вилучення з приладу.

## ДОГЛЯД ТА ЧИЩЕННЯ

- Перед технічним обслуговуванням вимкніть прилад і вийміть вилку з розетки.
- Не чистіть прилад металевими предметами.
- Не використовуйте гострі предмети для видалення льоду з приладу. Використовуйте пластикову кігтеточку.
- Регулярно перевіряйте злив розплаву в холодильнику. При необхідності очистіть. Якщо злив заблокований, вода буде збиратися в нижній частині пристрою.

## ВИКОРИСТАННЯ

- Перед виконанням будь-яких робіт з технічного обслуговування або перед чищенням від'єднайте прилад від джерела живлення або вийміть вилку з розетки.
- Зберігайте в холодильнику лише свіжі продукти та використовуйте морозильну камеру лише для зберігання та заморожування заморожених продуктів і приготування кубиків льоду.

**ВИРОБНИК ВІДМОВЛЯЄТЬСЯ ВІД БУДЬ-ЯКОЇ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ У РАЗІ НЕДОТРИМАННЯ ВИЩЕВКАЗАНИХ РЕКОМЕНДАЦІЙ ТА ЗАПОБІЖНИХ ЗАХОДІВ**

## УСТАНОВКИ

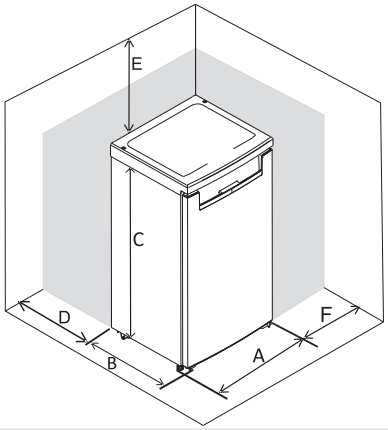
**Хороша вентиляція**

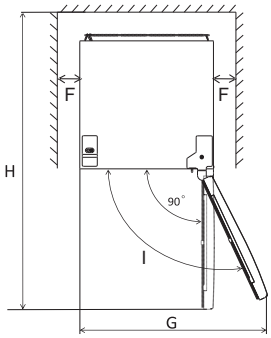
Для легкого розсіювання тепла, високої ефективності охолодження та низького споживання енергії необхідно підтримувати достатню вентиляцію навколо холодильника. Необхідно зберігати достатній вільний простір навколо холодильника. Його задня і бічні сторони повинні знаходитися на відстані не менше 50 мм від інших елементів і не менше 45 мм від верхньої поверхні. Залиште вільний простір спереду, щоб дверцята могли відкриватися на 160°.





MPM-131-CJ-18X_instrukcja_v01.indd 23 10.07.2026 10:38:41

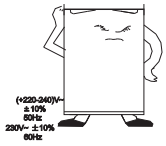



| | |
|---|---|
| A | 550 |
| B | 580 |
| C | 850 |
| D | min=50 |
| E | min=50 |
| F | min=50 |
| G | 940 |
| H | 1180 |

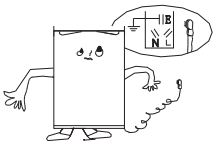
**Живлення:**

Холодильник живиться виключно від однофазного змінного струму 230 В ~ 50 Гц. При перепадах напруги, що перевищують перераховані вище параметри, в цілях безпеки слід встановити автоматичний регулятор напруги змінного струму. Холодильник повинен бути підключений до окремої електричної розетки, не ділитися з іншими електроприладами. Розетка повинна мати можливість підключення заземлюючого проводу.




**Кабель живлення**

Не подовжуйте та не змотуйте шнур. Також забороняється тримати кабель близько до компресора, розташованого в задній частині холодильника, через відносно високу температуру поверхні під час роботи. Якщо провідник стикається з поверхнею компресора, це може призвести до розплавлення ізоляції та спричинити пробій струму.




**Захист від вологи**

Уникайте розміщення холодильника в місці з високою вологістю, щоб мінімізувати можливість іржавіння металевих деталей. Забороняється обприскувати холодильник безпосередньо водою, так як це може стати причиною ослаблення ізоляції і пробою струму.



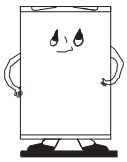
**Захист від перегріву**

Холодильник слід розташовувати подалі від джерел тепла або прямих сонячних променів.



**Стійке кріплення**

Поверхня, на яку буде розміщений холодильник, повинна бути рівною і твердою. Не ставте прилад на м'який матеріал, такий як губка, пластик тощо. Якщо холодильник нерівний, відрегулюйте гвинти відповідним чином. Не ставте холодильник поблизу приладів, які можуть спричинити ефект відлуння.

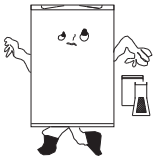




MPM-131-CJ-18X_instrukcja_v01.indd 24 10.07.2026 10:38:42

**Тримайтеся подалі від загроз**

Рекомендується тримати холодильник подалі від летких і горючих джерел, таких як газ, бензин, спирт, лак і бананове масло тощо. Перераховані вище речовини не можна зберігати в холодильнику.



**Переїжджати**

Не ставте та не переміщуйте холодильник у горизонтальному положенні та/або нахилений понад 45° або догори дном.




## ЕНЕРГОЗБЕРЕЖЕННЯ

- **Не кладіть у прилад гарячу їжу.**
- **Не ставте продукти занадто близько один до одного, так як це буде перешкоджати циркуляції повітря.**
- **Їжа не повинна торкатися задньої стінки камери.**
- **У разі втрати живлення не відчиняйте дверцята.**
- **Не відкривайте дверцята занадто часто.**
- **Не залишайте дверцята відкритими занадто довго.**
- **Не встановлюйте термостат на занадто низькі температури.**
- **Для того, щоб забезпечити оптимальне споживання енергії, всі аксесуари, такі як ящики, полиці, балконні двері, повинні залишатися на місці.**

## ВСТАНОВИТИ

Розмістіть прилад у приміщенні, де температура навколишнього середовища відповідає кліматичному класу, зазначеному на табличці з технічними даними.

## КЛІМАТИЧНІ КЛАСИ ХОЛОДИЛЬНОГО ОБЛАДНАННЯ:

– розширена помірна – пристрій призначений для використання при температурі навколишнього середовища від +10°C до +32°C (SN)
– помірний – прилад призначений для використання при температурі навколишнього середовища від +16°C до +32°C (N)
– субтропічний – пристрій призначений для використання при температурі навколишнього середовища від +16°C до +38°C (ST)
– тропічний – пристрій призначений для використання при температурі навколишнього середовища від +16°C до +43°C (T)

Прилад не призначений для вбудовування.

## ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

### ВИКОРИСТАННЯ ХОЛОДИЛЬНИКА

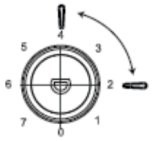
#### Увімкнення пристрою

- Пристрій має пристрої внутрішнього контролю.
- Підключіть пристрій до мережі живлення.
- Якщо прилад підключено до джерела живлення, індикатор загориться щоразу, коли відкриваються дверцята всередині.
- Для контролю температури використовується термостат, розташований усередині холодильника.

#### Регулювання температури приладу:

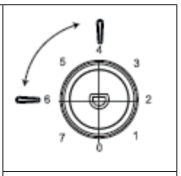
- Під час першого використання холодильника поверніть ручку термостата в положення 3, підключіть джерело живлення та запустіть холодильник, не кладучи в нього продукти. Зазвичай це займає від 2 до 3 годин. Потім встановіть термостат на потрібне значення і помістіть продукти в холодильник.
- Температуру холодильника можна регулювати, повертаючи ручку термостата, встановлення термостата в положення 3 ~ 4 найбільше підходить для загального застосування. Чим вище налаштування термостата, тим вищі охолоджуючі властивості.



| Рекомендовані температурні режими | | |
|---|---|---|
| Температура навколишнього середовища | Морозильна камера | Холодильна камера |
| Високий | . |  Позиція 2-4 |
| Нормальний | . |  П. 3 |



MPM-131-CJ-18X_instrukcja_v01.indd 25 10.07.2026 10:38:42

| | | |
|---|---|---|
| Низький | . |  |
| | | П. 4-6 |

### Термін придатності продуктів харчування

При вищевказаних налаштуваннях оптимальний час зберігання продуктів в холодильнику не повинно перевищувати 3 днів.
При вищевказаних налаштуваннях оптимальний час зберігання продуктів в морозильній камері не повинно перевищувати 1 місяця.
Оптимальний час зберігання може бути скорочений при інших налаштуваннях.

**УВАГА! Температура навколишнього повітря, частота відкривання дверцят і розташування приладу можуть впливати на температуру всередині приладу. Ці фактори слід враховувати при налаштуванні терморегулятора.**

- Не кладіть у холодильник теплу їжу або відкриті рідини.
- НІКОЛИ не розміщуйте леткі, легкозаймисті або вибухонебезпечні рідини, такі як спирт, ацетон або бензин, через ризик вибуху.
- Рекомендується упаковувати м'ясо і рибу, щоб уникнути неприємних запахів.
- Залиште достатній простір між продуктами, щоб забезпечити належний потік повітря. Уникайте контакту з харчовими продуктами під час зберігання.
- Уникайте контакту харчових продуктів із холодною стінкою в задній частині холодильника. На полицях є стопори, що запобігають цьому.
- Тримайте дверцята відчиненими якомога коротший час.

### ВИКОРИСТАННЯ МОРОЗИЛЬНОЇ КАМЕРИ

**ВАЖЛИВО: Не заморожуйте свіжі продукти в контейнері для льоду.**

- Купуючи заморожені продукти, зверніть увагу на вказівки щодо зберігання на упаковці.
- Огляньте упаковку заморожених продуктів на предмет її стану.
- Завжди купуйте заморожені продукти в кінці, безпосередньо перед виходом з магазину.
- Зберігайте всі заморожені продукти разом, це забезпечить взаємне охолодження при транспортуванні.
- Не купуйте заморожені продукти, якщо немає можливості негайно їх повторно заморозити. У більшості магазинів можна придбати спеціальні утеплені мішки. Вони зберігають заморожені продукти при потрібній температурі протягом більш тривалого періоду часу.
- Слід дотримуватися вказівок виробника харчових продуктів щодо максимального часу зберігання. Перевірте інструкцію для ***.

* Не заморожуйте розморожені продукти повторно.

**ВАЖЛИВИЙ! Слідкуйте за тим, щоб дверцята завжди були належним чином закриті, інакше буде надмірне накопичення льоду та інею. Це вимагатиме від вас частіше розморожувати холодильник і збільшить енергоспоживання вашого приладу.**

## ПОТОЧНЕ ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Від'єднайте прилад від джерела живлення або вийміть вилку з розетки перед виконанням технічного обслуговування або очищення.

### РОЗМОРОЖУВАННЯ

Навіщо розморожувати прилад?
Вода в їжі або повітря, що надходить при відкритті дверцят, можуть створити шар інею всередині. Це послаблює охолодження. Якщо мороз більше 10 мм, розморозьте пристрій.

### ОЧИЩЕННЯ І ОБСЛУГОВУВАННЯ

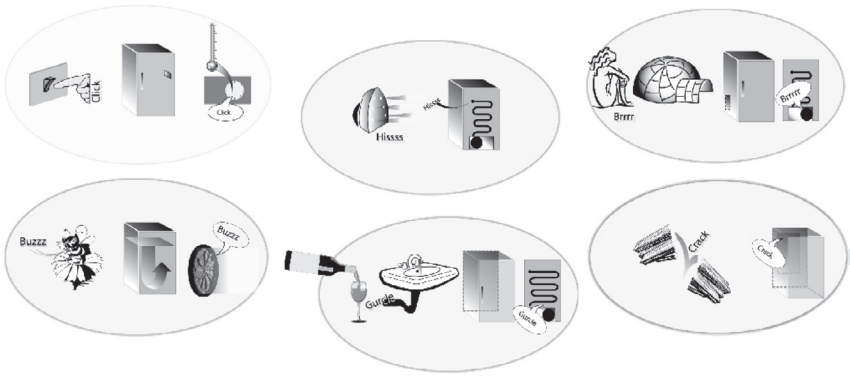
Очистіть внутрішню частину водою та бікарбонатною харчовою содою за допомогою губки або кухонного рушника, щоб уникнути запаху.
Ніколи і ні за яких обставин не використовуйте розчинники або корозійні речовини, оскільки вони можуть пошкодити внутрішню частину приладу. Не кладіть аксесуари холодильника в посудомийну машину.
Рекомендується раз на рік пилососити задню частину холодильника ганчіркою, тому що якщо вона забруднюється, ефективність холодильника знижується, а споживання енергії зростає.

### ЗАМІНА ОСВІТЛЕННЯ

**УВАГА! Пристрій оснащений дуже довговічним світлодіодним підсвічуванням. Якщо вам потрібно замінити лампочку, зверніться до сервісного центру вашої компанії.**

## УСУНЕННЯ ТА ВИПРАВЛЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Якщо ви чуєте ці звуки...




... Ваш пристрій ожив!!



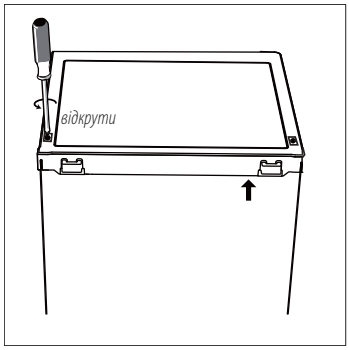
MPM-131-CJ-18X_instrukcja_v01.indd 26 10.07.2026 10:38:42

| Опис проблеми | Можлива причина |
|---|---|
| Пристрій не працює | 1. Чи є відключення електроенергії?<br>2. Шнур живлення в хорошому стані?<br>3. Чи правильно вставлена вилка в розетку?<br>4. Перегорів запобіжник?<br>5. Чи встановлено термостат у положення ● (Стоп) або ✳ (Розморожування)? |
| Температура всередині морозильної камери недостатньо низька. | 1. Чи правильно зачинені дверцята?<br>2. Чи не утворилося занадто багато льоду в діапазоні низьких температур?<br>3. Чи встановлено прилад поблизу джерела тепла?<br>4. Чи правильні налаштування термостата?<br>5. Чи не заблоковані отвори для циркуляції повітря? |
| Температура всередині морозильної камери занадто низька. | Чи правильно налаштовано термостат? |
| Прилад шумить. | 1. Чи правильно встановлено пристрій?<br>2. Труби на задній панелі пристрою торкаються чи вібрують? |
| Вода збирається на дні морозильної камери. | Чи правильно налаштовано термостат? |
| Внутрішнє освітлення не працює. | 1. Чи стався збій в електропостачанні?<br>2. Якщо ні, від'єднайте прилад від джерела живлення, зніміть кришку та огляньте лампочку. **Якщо вам потрібно замінити лампочку, зверніться до сервісного центру вашої компанії.** |
| **Примітки: Булькання і шипіння в контурі теплоносія через розширення є нормальним явищем.** | |

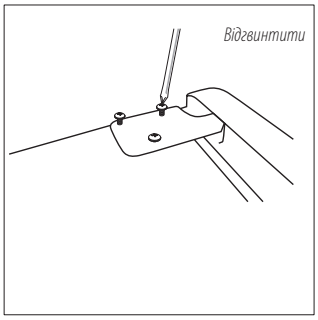
## ЗМІНА НАПРЯМКУ ВІДКРИВАННЯ ДВЕРЕЙ

- Переконайтеся, що прилад відключений від мережі та порожній.
- Щоб зняти дверцята, нахиліть прилад назад. Він повинен притулятися до чогось стійкого, щоб не зісковзнув при русі дверей.
- Вам потрібно зберегти всі деталі, які ви зняли, до тих пір, поки ви не встановите двері на місце.
- Не кладіть пристрій рівно, оскільки це може пошкодити систему охолоджуючої рідини.
- Під час асамблеї повинні бути присутніми дві людини.

*1. Відкрутіть два гвинти на верхній кришці, а потім підніміть її.*




*2. Відкрутіть верхню петлю, потім зніміть дверцята та покладіть їх на м'яку накладку, щоб уникнути подряпин.*



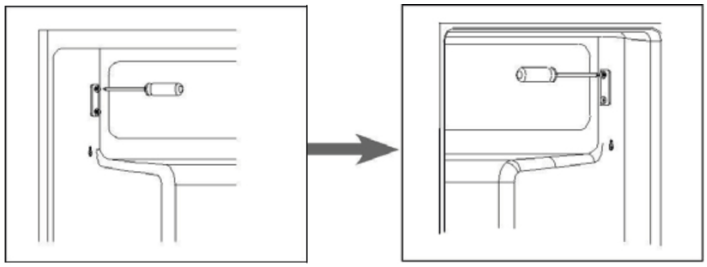



MPM-131-CJ-18X_instrukcja_v01.indd 27 10.07.2026 10:38:42

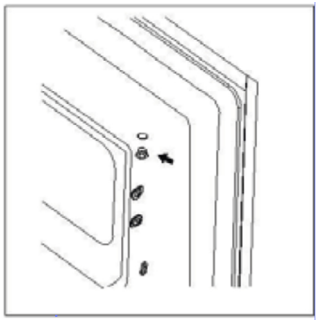
3. *Відкрутіть верхню петлю морозильної камери та покладіть їх на м'яку підкладку, щоб уникнути подряпин.*



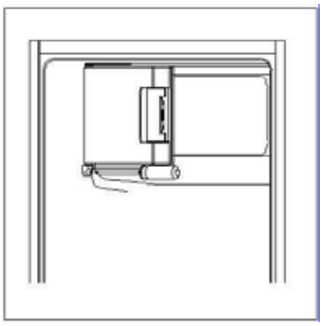
4. *Перемістіть дверцята в правильне положення*



5. *Посуньте кришку петлі в правильне положення*



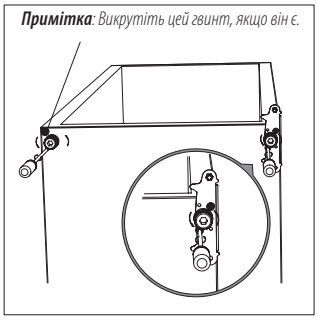
6. *Поверніть дверцята морозильної камери та помістіть петлю з лівого боку. Потім закріпіть дверцята.*



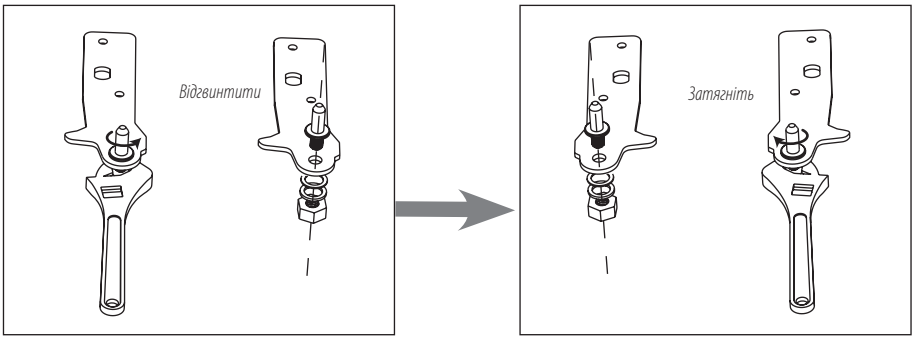


MPM-131-CJ-18X_instrukcja_v01.indd 28 10.07.2026 10:38:42

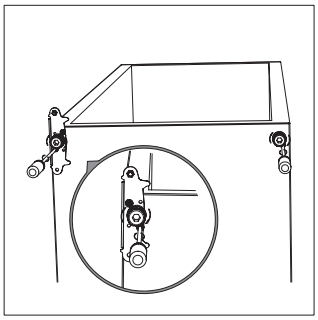
7. *Відкрутіть нижню петлю. Зніміть регульовані ніжки з обох боків.*



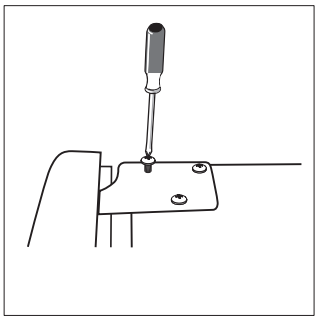

8. *Відкрутіть і зніміть нижній шарнірний штифт, поверніть кронштейн і змініть його положення.*




9. *Знову прикріпіть нижній кронштейн штифта петлі. Встановіть регульовані ніжки назад. Перемістіть дверцята в правильне положення.*



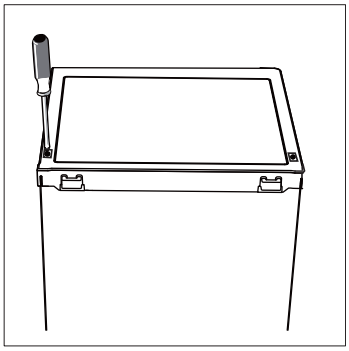
10. *Поверніть дверцята на місце. Переконайтеся, що двері добре розташовані горизонтально та вертикально, щоб ущільнювачі були на одному рівні з усіх боків, перш ніж остаточно затягнути верхню петлю. Потім замініть шарнір і затягніть його у верхній частині пристрою.*





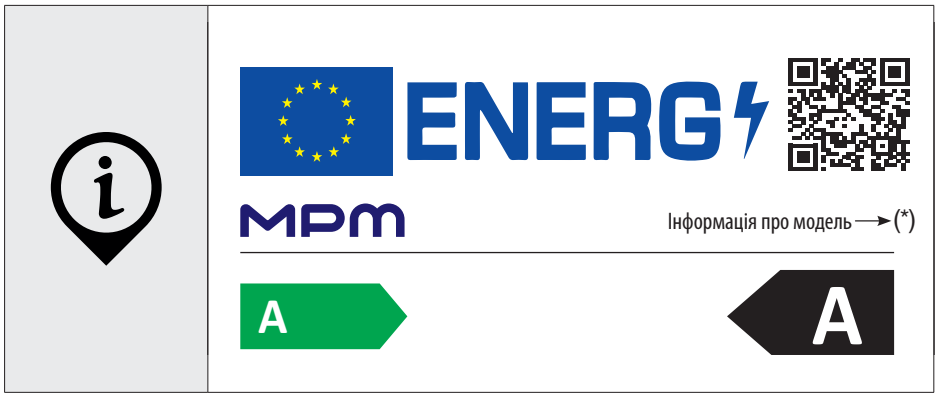
MPM-131-CJ-18X_instrukcja_v01.indd 29 10.07.2026 10:38:42

*11. Встановіть верхню кришку та закрутіть її.*



## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

**Технічні параметри наведено на заводській табличці виробу.**




Ви можете отримати доступ до інформації про моделі, що зберігається в базі даних продукту, відвідавши вказані нижче веб-сайти та знайшовши ідентифікатор моделі (*), який можна знайти на етикетці енергоспоживання.
https://eprel.ec.europa.eu/



MPM-131-CJ-18X_instrukcja_v01.indd 30 10.07.2026 10:38:45

## Szanowny Kliencie!

***Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.***

***W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.***

## **Karta gwarancyjna**/Warranty card

**Data sprzedaży**/
Date of sale

**Podpis sprzedawcy**/
Signature of Seller

**Pieczątka sklepu**/
Stamp shop

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 42 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

Pieczęć i podpis osoby dokonującej montażu kuchni gazowej lub elektrycznej

..... .....

miejscowość data

.....

podpis

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,
Korpele 71,
+48 (22) 380 52 42

serwisdagd@mpm.pl
www.mpm.pl

**Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.**

**Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.**

Czytelny podpis kupującego/
Legible signature of the buyer

# OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączone (nazwa, typ i model produktu widnieje obok).
4. GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:
   a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
   b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkowania albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
   c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
   d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
      - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
      - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów),
      - nieprawidłowego transportu;
   e) celowe uszkodzenie sprzętu;
   f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
   g) czynności konserwacyjne;
   h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
   a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
   b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodne z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji.
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca: W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie www.mpm.pl) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.
    Ewentualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytnie (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (22) 380 52 42 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: serwisdagd@mpm.pl, celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.
    Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadcza w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

| **Data naprawy/** *Date of repair* | **Numer naprawy/** *Number repair* | **Opis wykonywanych czynności oraz wymienionych części/** *Description of activities performed and specific parts* | **Pieczątka punktu serwisowego/** *Stamp service point* |
|---|---|---|---|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

**Numer seryjny/**
Serial number

| WYKAZ AUTORYZOWANYCH PUNKTÓW SERWISOWYCH | | |
|---|---|---|
| **MIEJSCOWOŚĆ** | **ADRES** | **TELEFON** |
| Bartoszyce | Warszawska 10 | 22/ 380-52-42 |
| Bartoszyce | Bema 5 | 690-313-233 |
| Białe Błota | Ziarnista 13 | 22/ 380-52-42 |
| Białystok | Sienkiewicza 55a | 85/ 664-22-05 |
| Bierutów | Konopnickiej 38/6 | 22/ 380-52-42 |
| Bydgoszcz | Pucka 7 | 22/ 380-52-42 |
| Chełm | Zawadówka 74a | 22/ 380-52-42 |
| Chrzanów | Berka Joselewicza 5a | 22/ 380-52-42 |
| Ciechanów | Głowackiego 12 | 23/ 672-48-34 |
| Częstochowa | Paderewskiego 2 | 22/ 380-52-42 |
| Częstochowa | Sikorskiego 4/6 | 22/ 380-52-42 |
| Częstochowa | Niepodległości 30 | 22/ 380-52-43 |
| Ćwiklice | Orzechowa 4e | 22/ 380-52-42 |
| Dzierżoniów | Bohaterów Getta 20 | 22/ 380-52-42 |
| Elbląg | Ogólna 53 | 55/ 232-19-61 |
| Gdańsk | Trakt Sw. Wojciecha 223/225 | 22/ 380-52-42 |
| Gdańsk | Kołobrzeska 69/4 | 22/380-52-43 |
| Gdynia | Wójta Radtkego 34 | 58/ 661-62-08 |
| Golczewo | Zwycięstwa 20 | 22/ 380-52-42 |
| Gorzów Wlkp. | Mościckiego 14 | 22/ 380-52-42 |
| Grajewo | os. Młodych 22 | 86/ 272-45-51 |
| Grodzisk Mazowiecki | Działkowa 5 | 22/ 755-58-72 |
| Grudziądz | Sudecka 16 | 22/ 380-52-42 |
| Grudziądz | Al. 23-go Stycznia 56 | 56/ 462-07-41 |
| Jelenia Góra | Forteczna 2A | 22/ 380-52-42 |
| Kalisz | Górnośląska 44-46 | 62/ 753-43-02 |
| Katowice | Ułańska 16 | 32/ 254-72-28 |
| Kielce | Jana Nowaka Jezioranskiego 73 | 22/ 380-52-42 |
| Kielce | Mielczarskiego 51 | |
| Kiełczów | Wiosenna 29 | 22/ 380-52-42 |
| Koniaków | Koniaków 1060 | 501-216-408 |
| Konin | 3 Maja 33 | 22/ 380-52-42 |
| Komorniki | Żabikowska 89 | |
| Koszalin | Małopolska 1C | 22/ 380-52-42 |
| Kraków | Kościuszki 56 | 22/ 380-52-42 |
| Kraków | Lotnicza 4 | 22/ 380-52-42 |
| Kraków | Krakusa 9 | 22/ 380-52-42 |
| Kraków | Al.Pokoju 20 | 22/ 380-52-42 |
| Krosno | Legionów 2a | 22/ 380-52-42 |
| Kwidzyn | Staszica 22 | 55/ 613-10-13 |
| Legnica | Gniewomirowice 614 | 22/ 380-52-42 |
| Lubawa | Zamkowa 23 | 22/ 380-52-42 |
| Lubin | Magnoliowa 9 | 22/ 380-52-42 |
| Lublin | Betonowa 6 | 22/ 380-52-42 |
| Łomża | Nowogrodzka 73 | 22/ 380-52-42 |
| Łowicz | os. Bratkowice 24-27 | 46/ 830-23-27 |
| Łódź | Marynarska 42 | 22/ 380-52-42 |
| Łódź | Lutomierska 69 lok. 3U | 22/ 380-52-42 |
| Łódź | Kasprzaka 3 | 22/ 380-52-42 |
| Mierzyn | Welecka 50 | 91/ 482-66-63 |
| Międzyrzec P. | Partyzantów 4a | 83/ 371-40-06 |

| WYKAZ AUTORYZOWANYCH PUNKTÓW SERWISOWYCH | | |
|---|---|---|
| **MIEJSCOWOŚĆ** | **ADRES** | **TELEFON** |
| Mława | Płk. Franciszka Dudzińskiego 14 | 22/ 380-52-42 |
| Munina | Długa 19 | 22/ 380-52-42 |
| Nowy Sącz | Barska 2 | 22/ 380-52-42 |
| Nysa | pl. Staromiejski 7 | 22/ 380-52-42 |
| Olsztyn | Błękitna 9 | 22/ 380-52-42 |
| Opole | Szarych Szeregów 11 | 77/ 457-80-87 |
| Ostrowiec Świętokrzyski | Samsonowicza 18K | 22/ 380-52-42 |
| Piła | Jana Styki 3 | 22/ 380-52-42 |
| Piotrków Trybunalski | Słowackiego 70a | 22/ 380-52-42 |
| Płock | Walecznych 9a paw.4 | 22/ 380-52-42 |
| Puławy | Olszewskiego 10 | 22/ 380-52-42 |
| Racibórz | Wojska Polskiego 6a/3 | 32/ 415-26-04 |
| Radom | Chrobrego 48 | 22/ 380-52-42 |
| Reda | Wodniaków 2/8 | 22/ 380-52-42 |
| Ruda Śląska | Piastowska 8 | 22/ 380-52-42 |
| Ruda Śląska | 1 maja 318 B | 32/ 771-73-12 |
| Rybnik | Skłodowskiej-Curie 7 | 32/ 422-52-97 |
| Rzeszów | Krzyżanowskiego 12a | 22/ 380-52-42 |
| Rzeszów | Słoneczna 1 | 17/ 853-38-63 |
| Siedlce | Partyzantów 27a | 22/ 380-52-42 |
| Sieradz | Al. Pokoju 7 | 43/ 822-71-11 |
| Słupsk | 3-go Maja 77/5 | 22/ 380-52-42 |
| Słupsk | Al. 3 Maja 82/25 | 59/ 843 60 83 |
| Sokolniki | Sokolniki 8/1 | 22/ 380-52-42 |
| Suwałki | Kowalskiego 19 | 87/ 565 56 90 |
| Szczecin | Al.Piastów 28a | 22/ 380-52-42 |
| Szczecin | Chmielewskiego 18 | 22/ 380-52-42 |
| Tarnobrzeg | Kościuszki 24 | 15/ 822-35-74 |
| Tarnów | Graniczna 8a | 22/ 380-52-42 |
| Toruń | Łyskowskiego 29/35 | 56/ 648-01-73 |
| Toruń Grębocin | Łąkowa 5 | 22/ 380-52-42 |
| Trzebiatów | II Pułku Ułanów 1c | 22/ 380-52-42 |
| Wadowice | Pl. Bohaterów Getta 1 | 33/ 823-34-27 |
| Wałbrzych | Długa 39 | 22/ 380-52-42 |
| Wałbrzych | Armii Krajowej 48 | 74/ 846-34-54 |
| Warszawa | Płocka 15a | 22/ 380-52-42 |
| Warszawa | Uniejowska 6 | 22/ 380-52-42 |
| Warszawa | Chmielna 106b/lok.57 | 501-162-992 |
| Wągrowiec | Rogozińska 29e | 67/ 268-53-98 |
| Węgrów | Strażacka 2 | 22/ 380-52-42 |
| Włocławek | Okrzei 46 | 22/ 380-52-42 |
| Włocławek | Okrzei 46 | 54/ 231-22-75 |
| Wrocław | Bora Komorowskiego 18 | 22/ 380-52-42 |
| Zakopane | Kamieniec 21 | 18/ 206-36-54 |
| Zamość | Reja 2 | 22/ 380-52-42 |
| Zbąszynek | Plac Dworcowy 4/1 | 68/ 384-92-10 |
| Zgierz | Parzęczewska 21 | 22/ 380-52-42 |
| Zielona Góra | Wyszyńskiego 34c | 22/ 380-52-42 |
| Żabnica | Graniczna 25 | 33/ 864-25-10 |

PL *Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy* MPM

EN *We hope you will be satisfied with our product and would like to recommend other products from our extensive portfolio* MPM

UA *Бажаємо Вам отримати задоволення від використання нашого продукту та запрошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії* MPM

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
biuro tel.: (22) 380 52 00, serwis tel.: (22) 380 52 42, BDO: 000027599

**WWW.MPM.PL**

MPM-131-CJ-18X_instrukcja_v01.indd 36 10.07.2026 10:38:45